



МИССИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ПО ПРИГРАНИЧНОЙ ПОМОЩИ МОЛДОВЕ И УКРАИНЕ (EUBAM)

8 ноября 2010 г
8 November 2010

Запрос № 2010/EUBAM/077-2 - поставка ременно-поясных систем в комплекте и защитных шлемов для Государственной Пограничной Службы Украины

Request for Quotations # 2010/EUBAM/077-2 - supply of belt-waist sets and protective helmets for State Border Guard Service of Ukraine

Представительство Программы развития ООН (ПРООН) в Украине в рамках Миссии Европейского Союза по приграничной помощи Молдове и Украине имеет честь пригласить Компании для представления коммерческих предложений на поставку ременно-поясных систем в комплекте и защитных шлемов, согласно нижеприведенным спецификациям/списку:

The United Nations Development Programme (UNDP) in Ukraine within the framework of European Union Border Assistance Mission to Moldova and Ukraine hereby invites qualified companies to send quotations for the supply of belt-waist sets, and protective helmets, as per below specifications/list:

Lot #/ № Лота	Description and technical specifications/Наименование и технические спецификации	Qty/Кол-во
1	<p>Ременно-поясная система в комплекте:</p> <p>1. Низкопрофильные облегченные лямки из сетки. Лямки должны иметь полное регулирование по высоте, платформы для крепления обмундирования на спине и на плечах;</p> <p>2. Наличие прочной эвакуационной петли.</p> <p>3. Наличие широкого поясного ремня совместимого с лямкам.</p> <p>4. Комплектация должна обеспечивать размещение и наличие необходимых тактических подсумков для:</p> <ul style="list-style-type: none">- металлических браслетов -1;- универсальный для радиостанции - 1;- газового баллончика - 1;- фонаря - 1;- индивидуального перевязочного пакета (аптечка) - 1;- подсумок типа «невысыпайка» - 1;- универсальный подсумок - 1;- подсумок грузовой модульный - 1;- подсумок типа «карман» -1; <p>Лямки, ремень и подсумки должны быть изготовлены из высокопрочной, износоустойчивой ткани и фурнитуры. Ткань и ленты должны быть устойчивы к стиранию, водоустойчивыми, малошумными, должны выдерживать кратковременное воздействие прямого огня и высокой температуры, морозоустойчивыми.</p> <p>Цвет – черный.</p> <p>Belt-waist system as a set :</p> <p>1. Low-profile lightweight slings made of knitted net; Straps should have complete adjustment for height, platforms for equipment fixation on the back and on shoulders;</p> <p>2. Availability of a firm clearing loop;</p>	45



EUBAM является Миссией ЕС и полностью финансируется Европейским Союзом



Программа развития ООН является исполнительным партнером

13, ул. Уютная, Одесса, 65012, Украина
Тел.: +380 482 36 52 77
Факс: +380 482 36 52 78
E-mail: tenders@eubam.org
www.eubam.org



МИССИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ПО ПРИГРАНИЧНОЙ ПОМОЩИ МОЛДОВЕ И УКРАИНЕ (EUBAM)

	<p>3. Availability of a wide waist belt compatible with straps;</p> <p>4. The set should ensure placing and availability of essential tactical pouches for:</p> <ul style="list-style-type: none">- metal bracelets - 1;- universal for radio set - 1;- gas spray - 1;- flashlight - 1;- first aid dressing package - 1;- lose-proof (secure) pouch -1;- multi-purpose pouch -1;- weight module pouch -1 ;- 'pocket' pouch -1; <p>Straps, waist belt and pouches should be produced of damage-proof (hole-proof), wear-proof fabric and fittings. The fabric and straps should be resistant to rubbing, waterproof, low-noise, it should be resistant to short-term effect of direct fire and high temperature, freeze-resistant.</p> <p>Colour – black.</p>	
2	<p>Защитный шлем: Каска предназначена для индивидуальной защиты головы человека; материал – изготовлена из пластика на базе арамидной ткани;</p> <ul style="list-style-type: none">- максимальная масса не более 2 кг при площади защиты не менее 10 дм² , не более 14 дм²;- обеспечивает защиту 1А класса (III-A NIJ);- универсального размера (возможность регулирования в соответствии с размером головы);- максимально удобная носка, энергоемкость;- возможность регулировки подбородочного ремешка по длине, способ застегивания должен обеспечивать возможность быстрого расстегивания;- соединение каски с другими элементами экипировки (возможность установления на каске забрал, прибора ночного видения, «активных» наушников и др.). <p>Наличие чехла на каску цвета хаки. Черный цвет изделия.</p> <p>Protective helmet:</p> <ul style="list-style-type: none">- The helmet shall be designed to protect a human head individually;- Material: shall be made of plastic on the aramid fabric basis;- maximum weight: under 2 kg, with protection area at least 10 dm2 but not more than 14 dm2;- shall ensure 1A Class protection (III-A NIJ);- universal size (adjustable to the head size);- maximum wearing comfort, power capacity;- possibility to adjust the length of the under-chin belt, the fastening mechanism shall ensure quick unfastening;- possibility to mount other equipment elements (face shields, night vision device, "active" earphones, etc.).- Availability of helmet protecting khaki cover.- Colour - black.	45





МИССИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ПО ПРИГРАНИЧНОЙ ПОМОЩИ МОЛДОВЕ И УКРАИНЕ (EUBAM)

УСЛОВИЯ CONDITIONS	
Условия поставки (INCOTERMS 2000) Delivery Term (INCOTERMS 2000)	CIP CIP
Место доставки Delivery Place	Киев, Украина Kiev, Ukraine
Условия оплаты Payment Terms	upon delivery по факту поставки
Прием частичных заявок Partial bids accepted	Да, по полным Лотам Yes, by complete Lots only
Срок поставки Delivery time	Максимум 6 (шесть) недель после получения заказа от ПРООН в Украине Maximum 6 (six) weeks upon receipt of the Purchase Order from UNDP Ukraine
Гарантия Warranty	Гарантийное (мин. 12 месяцев) и послегарантийное обслуживание в пределах Украины обязательно. Для товаров, поставляемых из-за пределов Украины – Поставщик обязан номинировать местную компанию для выполнения обязательств по гарантии. Warranty (min 12 months) and post warranty service within Ukraine is mandatory. For goods offered to be supplied from overseas – the local Company shall be nominated in order to fulfill warranty obligations.
Validity of Quotation Срок действия запроса	30 days 30 дней
General Terms and Conditions Общие положения и условия	UNDP General Terms and Conditions for Goods/Services Общие положения и условия ПРООН для товаров/услуг http://www.undp.org/procurement/operate.shtml
Other terms Другие условия	Компании должны четко указать: а) валюту предложения, б) включен ли НДС в цену, в) условие поставки, г) срок поставки и д) гарантии на предлагаемые наименования. The offer shall clearly state: a) the currency of the offer, b) if VAT is included in the price, c) delivery term, d) delivery period and e) warranty arrangements В данном документе преобладает текст на английском языке. English language prevails in this document/

Предложения будут оценены на основе их соответствия минимальным техническим спецификациям; контракт будет заключен с тем продавцом, который предоставит самую низкую цену при соответствии техническим и гарантийным условиям данного тендерного документа.

Quotations will be evaluated based on their responsiveness to the minimum technical specifications; contract will be awarded to the lowest priced technically qualified Offeror, whose proposed delivery and warranty terms/arrangements are in compliance with the requirements of this solicitation document.





МИССИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ПО ПРИГРАНИЧНОЙ ПОМОЩИ МОЛДОВЕ И УКРАИНЕ (EUBAM)

Предложения принимаются:

- электронной почтой по адресу tenders@eubam.org с текстом «тендер № 2010/EUBAM/077-2» в поле «тема» сообщения.
- почтой по адресу Миссия ЕС по оказанию приграничной помощи Республике Молдова и Украине, ул. Уютная 13, Одесса, 65012, пометка «тендер № 2010/EUBAM/077-2».

Предложения принимаются до конца дня 17 ноября 2010г. Предложения, поступившие после указанного времени, рассматриваться не будут.

Предложение должно содержать ценовую часть, информацию согласно «других условий» (см. выше) и информацию о Продавце (см. Приложение 1).

Quotations shall be sent to:

- email address tenders@eubam.org with the following reference in the subject line of the email “RFQ # 2010/EUBAM /077-2”.
- via post service at the following address:13, Uyutna Street, Odessa, Ukraine. Envelope shall be sealed and marked “RFQ # 2010/EUBAM /077-2”.

The deadline for submission of offers is close-of-business of 17 November 2010. Late submissions will not be considered. The Quotation shall contain price component, information as per “other terms” above and Company Profile information (please refer to Annex 1).



EUBAM является Миссией ЕС и полностью финансируется Европейским Союзом



Программа развития ООН является исполнительным партнером

13, ул. Уютная, Одесса, 65012, Украина
Тел.: +380 482 36 52 77
Факс: +380 482 36 52 78
E-mail: tenders@eubam.org
www.eubam.org



ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДАВЦЕ

COMPANY PROFILE

Полное название / Full Name	
Полное название на английском языке / Full name in English Language	
Юридический статус / Form of entrepreneurship	
Юридический адрес / Legal Address	
Фактический адрес/ Actual Address	
Год основания / Year of foundation	
Банковские реквизиты / Bank Details	
Статус плательщика НДС / VAT payer details	
Почтовый адрес / Postal Address	
Руководитель организации (ФИО)/ Name of the Head of Company	
Контактное лицо / Contact Person	
Номер телефона/ Telephone Number	
Адрес эл. Почты/ Email address	
Веб сайт в интернете/ Web address	

